



PARLAMENT EWROPEW

2014 - 2019

Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali

2013/0433(COD)

28.5.2015

OPINJONI

tal-Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali

għall-Kumitat għall-Ambjent, is-Saħħa Pubblika u s-Sikurezza tal-Ikel u l-Kumitat għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-ikklonjar ta' animali tal-ispeċi bovina, porċina, ovina, kaprina u ekwina miżmuma u riprodotti għal skopijiet ta' biedja (COM(2013)0892 – C7-0002/2014 – 2013/0433(COD))

Rapporteur għal opinjoni: Jude Kirton-Darling

PA_Legam

ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA

Il-kuntest

L-ikklonjar tal-annimali ("ikkupjar genetiku") għal skopijiet ta' biedja jqajjem kwistjonijiet etiċi, kif ukoll dwar is-saħħa u l-benessri tal-annimali u l-għażla tal-konsumatur, u johloq sfida regolatorja fuq terminu ta' żmien twil. Fil-preżent l-ikklonjar huwa l-aktar użat għal produzzjoni ta' annimali għat-tniissil, u l-ikel li potenzjalment jinbiegħ fl-UE jkun derivat minn frieħ tal-kloni.

Bħalissa fl-UE t-tqegħid fis-suq ta' ikel minn kloni jeħtieg approvazzjoni qabel ma jitqiegħed fis-suq abbażi ta' valutazzjoni xjentifika tas-sikurezza alimentari mill-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (EFSA), kif irregolat skont ir-"Regolament dwar Ikel Ġdid" (KE) Nru 258/1997. Ir-rieżami attwali tiegħu jeskludi r-regolazzjoni tal-ikklonjar mill-kamp ta' applikazzjoni tiegħu u l-ikklonjar huwa ttrattat f'żewġ proposti separati tal-Kummissjoni tat-18 ta' Diċembru 2013. Sakemm din il-leġiżlazzjoni dwar l-ikel derivat minn annimali kklonjati u d-dixxendenti tagħhom tidhol fis-seħħ, l-ikklonjar jibqa' regolat mir-"Regolament dwar Ikel Ġdid" (KE) Nru 258/1997. S'issa l-ebda operatur tan-negozju ma applika għal awtorizzazzjoni biex ibiegħ ikel magħmul bit-teknika tal-ikklonjar fl-UE.

Għalkemm fl-UE annimali ma jigux ikklonjati għall-produzzjoni tal-ikel, l-ikklonjar agrikolu kummerċjali jsir f'diversi pajjiżi, inklużi l-Argentina, l-Awstralja, il-Brażil, il-Kanada, u l-Istati Uniti u jista' jsir ukoll fiċ-Ċili, iċ-Ċina, in-New Zealand u l-Urugwaj, fejn joperaw l-operaturi tal-ikklonjar.

Peress li laħam u ħalib minn dixxendenti ta' klonu u kloni nfushom jibdew jidhlu fil-katina tal-provvista tal-ikel, huwa essenzjali li tiġi żgurata regolazzjoni li thares 'il quddiem u kundizzjonijiet ekwi f'dan il-qasam. Huwa importanti li wieħed jinnota li l-ebda pajjiż terz ma stabbilixxa sistemi ta' traċċabbiltà u ttikettar vijabbli jew sistemi ta' identifikazzjoni u reġistrazzjoni għal importazzjonijiet ta' frieħ ta' kloni jew ikel derivat minnhom.

Konklużjonijiet u rakkomandazzjonijiet tal-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel li jinsabu fl-opinjoni tagħha tal-2008 u kkonfermati mill-ġdid fid-dikjarazzjonijiet tagħha fl-2009 u fl-2010 rrikonoxxew it-thassib dwar is-saħħa u l-benessri tal-annimali minhabba r-rati ta' mortalità assoċjati mat-teknoloġija tal-ikklonjar. Il-pakkett propost dwar l-ikklonjar tal-annimali jieħu inkunsiderazzjoni t-thassib mill-aspett tal-etika u t-thassib dwar il-benessri tal-annimali, u għandu l-għan li jistabbilixxi aktar ċertezza legali f'dan il-qasam sa bejn wieħed u ieħor l-2016.

Kompatibbiltà mad-WTO

Ir-rapporteur tqis li huwa essenzjali li tiġi żgurata l-konsistenza regolatorja mal-qafas tad-WTO – il-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT), il-Ftehim dwar l-Aplikazzjoni ta' Miżuri Sanitarji u Fitosanitarji (SPS) u l-Ftehim dwar Ostakli Tekniċi għall-Kummerċ (OTK) – u kundizzjonijiet ekwi fi ħdan is-sistema bbażata fuq ir-regoli.

It-teknika tal-ikklonjar attwalment ma tissodisfax l-istandards tal-benessri tal-annimali, u għandu jiġi kkunsidrat it-tħassib taċ-ċittadini tal-UE fir-rigward tal-ikklonjar u tal-benessri tal-annimali. Ma hemm l-ebda istandard SPS internazzjonali dwar l-ikklonjar u ebda evidenza bbażata fuq ix-xjenza li ttipprova r-riskji fuq is-sikurezza alimentari. Minħabba li ma hemm l-ebda preokkupazzjoni diretta dwar is-sikurezza alimentari relatata mat-teknoloġija tal-ikklonjar, iżda aktar dwar is-saħħa u l-benessri tal-annimali, il-proposti attwali għandhom jissuperaw it-test tal-ftehimiet GATT u OTK.

L-Artikoli I u III tal-GATT jipprojbixxu miżuri li jirriżultaw f'diskriminazzjoni bejn "prodotti simili". Jekk ikel derivat mill-kloni u l-frieh tagħhom ikunu "simili" għal ikel konvenzjonali, il-konsistenza tal-miżuri proposti mar-regoli tad-WTO jistgħu jkunu ġustifikabbli skont l-eċċezzjonijiet tal-Artikolu XX tal-GATT.

Il-proposti kienu nnotifikati mill-UE skont il-Ftehim dwar l-Ostakli Tekniċi għall-Kummerċ bħala biss miżura ta' prekawzjoni, peress li projbizzjonijiet fuq it-tqegħid fis-suq ma jikkostitwixxux "regolament tekniku", b'kuntrast għall-introduzzjoni ta' kwalunkwe rekwiżit ta' tikkettar.

Kif hareġ mit-tilwima dwar il-prodotti mill-foki (DS400 u DS401), l-Artikolu XX tal-GATT ikopri l-harsien tal-benessri tal-annimali u huwa ġġustifikat għall-preokkupazzjonijiet morali, jekk ma jikkostitwixxix "diskriminazzjoni arbitrarja u mhux ġustifikabbli".

Ir-rapporteur hija konvinta li projbizzjoni provvizorja fuq it-tqegħid fis-suq ta' kloni tal-annimali, kloni tal-embrijuni u ikel għall-konsum mill-bniedem li huwa derivat minn annimali kklonati u l-frieh tagħhom hija miżura proporzjonata li tindirizza tħassib ġustifikat. Miżuri alternattivi bħal awtorizzazzjoni minn qabel u t-tikkettjar ma jsovvux kompletament it-tħassib mill-aspett etiku u dwar il-benessri tal-annimali f'dan il-każ.

EMENDI

Il-Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali jistieden lill-Kumitat għall-Ambjent, is-Saħħa Pubblika u s-Sikurezza tal-Ikel u lill-Kumitat għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali, bħala l-kumitati responsabbli, jieħu inkunsiderazzjoni l-emendi li ġejjin:

Emenda 1

Proposta għal direttiva

Title

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Proposta għal

Proposta għal

DIRETTIVA TAL-PARLAMENT

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT

EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar l-ikklonjar ta' annimali tal-ispeċi bovina, porċina, ovina, kaprina u ekwina miżmuma u riprodotti għal skopijiet ta' biedja

EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar l-ikklonjar ta' annimali tal-ispeċi bovina, porċina, ovina, kaprina u ekwina miżmuma u riprodotti għal skopijiet ta' biedja

(Din l-emenda tapplika għat-test leġiżlattiv kollu li qed jiġi eżaminat. L-adozzjoni tagħha tesigi bidliet korrispondenti fit-test kollu.)

Ġustifikazzjoni

L-użu ta' Regolament bħala l-istrument ġuridiku jsaħħaħ iċ-ċertezza ġuridika u jiżgura l-konsistenza tal-infurzar, filwaqt li jirrispetta l-prinċipji ta' sussidjarjetà u proporzjonalità.

Emenda 2

Proposta għal direttiva

Premessa 3

Test propost mill-Kummissjoni

(3) Meta jitqiesu l-ghanijiet tal-politika agrikola tal-Unjoni, ir-riżultati tal-valutazzjonijiet xjentifiċi riċenti tal-EFSA u r-rekwizit dwar il-benessri tal-annimali previst fl-Artikolu 13 tat-Trattat, huwa prudenti li jiġi pprojbit ***b'mod provviżorju*** l-użu tal-ikklonjar fil-produzzjoni ta' annimali ta' ċerti speċi għal skopijiet ta' biedja.

Emenda

(3) Meta jitqiesu l-ghanijiet tal-politika agrikola tal-Unjoni, ir-riżultati tal-valutazzjonijiet xjentifiċi riċenti tal-EFSA u r-rekwizit dwar il-benessri tal-annimali previst fl-Artikolu 13 tat-Trattat, huwa prudenti li jiġi pprojbit l-użu tal-ikklonjar fil-produzzjoni ta' annimali ta' ċerti speċi għal skopijiet ta' biedja.

Emenda 3

Proposta għal direttiva

Premessa 3a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(3a) Sistemi ta' traċċabbiltà stabbiliti għall-ikel minn kloni ta' annimali u prodotti ġerminali jistgħu jghinu l-

infurzar ta' miżuri f'dan ir-Regolament, b'mod partikolari billi jipprovdu lill-awtoritajiet kompetenti u l-operaturi ekonomiċi b'informazzjoni utli. Il-Kummissjoni għandha għalhekk tagħmel hilitha sabiex tikseb impenji f'dan ir-rigward mis-shab kummerċjali tal-Unjoni fejn isir l-ikklonjar tal-annimali għal skopijiet ta' biedja, fi hdan il-qafas ta' negozjati kummerċjali attwali u futuri, kemm fil-livell bilaterali kif ukoll multilaterali;

Emenda 4

Proposta għal direttiva Premessa 5

Test propost mill-Kummissjoni

(5) Huwa mistenni li l-għarfien dwar l-impatt tat-teknika tal-ikklonjar fuq il-benessri tal-annimali użati ser jiżdied. It-teknika tal-ikklonjar hija probabbli li maż-żmien ser titjieb. Għaldaqstant il-projbizzjonijiet ***għandhom japplikaw biss b'mod provviżorju. Din id-Direttiva*** għalhekk ***għandha tiġi riveduta*** fi żmien raġonevoli billi jitqiesu l-esperjenza miksuba mill-Istati Membri ***fl-implimentazzjoni tagħha***, il-progress xjentifiku u tekniku u l-iżviluppi internazzjonali.

Emenda

(5) Huwa mistenni li l-għarfien dwar l-impatt tat-teknika tal-ikklonjar fuq il-benessri tal-annimali użati ser jiżdied. It-teknika tal-ikklonjar hija probabbli li maż-żmien ser titjieb. Għaldaqstant, il-projbizzjonijiet ***jistgħu jiġu rieżaminati u/jew aġġornati fl-eventwalità ta' titjib evidenti fl-imsemmija teknika tal-ikklonjar. Dan ir-Regolament*** għalhekk ***għandu jiġi rieżaminat*** fi żmien raġonevoli, billi jitqiesu l-esperjenza miksuba mill-Istati Membri ***fl-applikazzjoni tiegħu***, il-progress xjentifiku u tekniku, ***bidliet fil-perċezzjonijiet tal-konsumatur***, u l-iżviluppi internazzjonali, ***b'mod partikolari l-flussi kummerċjali u r-relazzjonijiet kummerċjali tal-Unjoni.***

Emenda 5

Proposta għal direttiva Premessa 5a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(5a) Kloni tal-embrijuni, kloni tal-annimali, ikel derivat minn kloni tal-annimali, prodotti ġerminali ta' kloni tal-annimali u ikel derivat minnhom ma jistgħux jitqiesu bħala prodotti ta' embrijuni, annimali, ikel minn annimali, prodotti ġerminali u ikel derivat minnhom rispettivament, fi hdan it-tifsira tal-Artikolu III.4 tal-GATT.

Emenda 6

Proposta għal direttiva Premessa 5b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(5b) Il-projbizzjoni tal-ikklonjar tal-annimali, tat-tqeghid fis-suq ta' kloni tal-annimali u ta' kloni ta' embrijuni, u tat-tqeghid fis-suq ta' ikel minn kloni ta' annimali, prodotti ġerminali u ikel derivat minnhom hija miżura li hija meħtieġa sabiex tippoteġi l-morali pubblika u s-saħħa tal-annimali, fi hdan it-tifsira tal-Artikolu XX tal-GATT.

Emenda 7

Proposta għal direttiva Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(b) it-tqeghid fis-suq ta' kloni tal-embrijuni u kloni tal-annimali.

(b) it-tqeghid fis-suq u l-importazzjoni ta' kloni tal-embrijuni, kloni tal-annimali u prodotti ġerminali ta' kloni tal-annimali.

Emenda 8

Proposta ghal direttiva Artikolu 3 – titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Projbizzjoni provviżorja

Projbizzjoni

Emenda 9

Proposta ghal direttiva Artikolu 3 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

L-Istati Membri ghandhom **jipprojbixxu**
provviżorjament:

1. Is-segwenti ghandhom **jigu pprojbiti:**

Emenda 10

Proposta ghal direttiva Artikolu 3 – punt ba (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ba) ikel derivat minn kloni ta' animali.

Emenda 11

Proposta ghal direttiva Artikolu 3 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

**1a. Fil-każ ta' ikel li jorigina mill-
animali impurtat minn pajjiżi terzi fejn
ikel minn kloni u prodotti ġerminali u ikel
derivat minnhom jista' jitqiegħed
legalment fis-suq jew jista' jiġi esportat, l-
Istati Membri ghandhom jiżguraw li dan**

l-ikel ghandu jitpoġġa biss fis-suq tal-Unjoni f'konformità ma' kwalunkwe kundizzjoni speċifika tal-importazzjoni adottata skont l-Artikoli 48 u 49 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill. L-Istati Membri ghandhom jiżguraw ukoll li l-ebda ikel minn kloni ta' annimali u prodotti ġerminali u ikel derivat minnhom ma jiġi esportat lejn l-Unjoni minn dawn il-pajjiżi terzi.*

**.Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kontrolli uffiċjali mwettqa biex tiġi żgurata l-verifikazzjoni tal-konformità mal-liġi tal-ġhalf u l-ikel, mas-saħħa tal-annimali u mar-regoli dwar il-welfare tal-annimali (ĠU L 165, 30.4.2004, p. 1).*

Emenda 12

Proposta għal direttiva Artikolu 3 – paragrafu 1b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1b. Bl-istess mod, l-Istati Membri ghandhom jiżguraw li la kloni ta' annimali jew kloni ta' embrijuni u lanqas prodotti ġerminali ta' kloni ta' annimali ma jiġu importati fl-Unjoni u li l-ikel importat minn pajjiżi terzi fejn l-ikklonjar tal-annimali huwa permess għal skopijiet ta' biedja jkun konformi mar-rekwiżiti rilevanti tal-liġi tal-Unjoni dwar l-ikel jew ma' kundizzjonijiet rikonoxxuti mill-Unjoni li huma tal-inqas ekwivalenti għall-imsemmija rekwiżiti.

Emenda 13

Proposta għal direttiva Artikolu 5 – paragrafu 2 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) il-progress xjentifiku u tekniku, b'mod partikolari dak li jirrigwarda l-aspetti tal-ikklonjar relatati mal-benessri tal-annimali;

Emenda

(b) il-progress xjentifiku u tekniku, b'mod partikolari dak li jirrigwarda l-aspetti tal-ikklonjar relatati mal-benessri tal-annimali ***u perċezzjonijiet tal-konsumaturi;***

Emenda 14

Proposta għal direttiva Artikolu 5 – paragrafu 2 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) l-iżviluppi internazzjonali.

Emenda

(c) l-iżviluppi internazzjonali, ***u b'mod partikolari l-impatt ta' dan ir-Regolament fuq il-flussi tal-kummerċ u fuq ir-relazzjonijiet tal-kummerċ tal-Unjoni.***

Emenda 15

Proposta għal direttiva Artikolu 6

Test propost mill-Kummissjoni

Artikolu 6

Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sa [data = 12-il xahar wara d-data tat-trażpożizzjoni ta' din id-Direttiva]. Huma għandhom jikkomunikaw minghajr dewmien lill-Kummissjoni t-test ta' dawn id-dispożizzjonijiet.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, dawn għandhom

Emenda

imhassar

jinkludu referenza ghal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati minn tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeċiedu kif issir dik ir-referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet prinċipali tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Emenda 16

Proposta għal direttiva Artikolu 8

Test propost mill-Kummissjoni

*Artikolu 8
Indirizzati*

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Emenda

imhassar

Emenda 17

Proposta għal direttiva Artikolu 8a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 8a

Dan ir-Regolament għandu jkun vinkolanti fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

PROCĊEDURA

Titolu	L-ikklonar ta' annimali tal-ispeċi bovina, porċina, ovina, kaprina u ekwina miżmuma u riprodotti għal skopijiet ta' biedja	
Referenzi	COM(2013)0892 – C7-0002/2014 – 2013/0433(COD)	
Kumitati responsabbli Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	ENVI 16.1.2014	AGRI 16.1.2014
Opinjoni mogħtija minn Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	INTA 16.1.2014	
Rapporteur għal opinjoni Data tal-hatra	Jude Kirton-Darling 3.9.2014	
Artikolu 55 - Laqgħat konguntti ta' kumitati Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	17.12.2014	
Eżami fil-kumitat	14.4.2015	6.5.2015
Data tal-adozzjoni	28.5.2015	
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: –: 0:	34 6 1
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	William (The Earl of) Dartmouth, Maria Arena, Tiziana Beghin, David Borrelli, Daniel Caspary, Marielle de Sarnez, Santiago Fisas Ayxelà, Christofer Fjellner, Eleonora Forenza, Yannick Jadot, Ska Keller, Jude Kirton-Darling, Bernd Lange, Jörg Leichtfried, David Martin, Emmanuel Maurel, Emma McClarkin, Anne-Marie Mineur, Alessia Maria Mosca, Franz Obermayr, Artis Pabriks, Franck Proust, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández, Tokia Saïfi, Matteo Salvini, Marietje Schaake, Helmut Scholz, Joachim Schuster, Joachim Starbatty, Adam Szejnfeld, Iuliu Winkler, Jan Zahradil	
Sostituti preżenti għall-votazzjoni finali	Goffredo Maria Bettini, Dita Charanzová, Georgios Epitideios, Seán Kelly, Sander Loones, Frédérique Ries, Adina-Ioana Vălean, Jarosław Wałęsa	